

Veterinary Health Certificate for Export of Ovines from the United States of America to the Dominican Republic
Certificado Sanitario Veterinario para la Exportación de Ovinos de los Estados Unidos a la Republica Dominicana



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emision

Certificate Number/Numero del Certificado

1. Consignor/Despachador:

2. Consignee/Consignatario:

3. Country Of Origin: País de Origen
 USA

4. State Of Origin/Estado de Origen:

5. Country Of Destination/País de Destino:
 Dominican Republic

6. Zone Of Destination: Zona de Destino

7. Place Of Origin/Lugar de Origen:

8. Port Of Embarkation/Puerto de Embarque:

9. Estimated Date Of Shipment/Fecha estimada de Embarque:

10. Means Of Transport/Medio de Transporte:

11. *****

12. CITES Permit Number: Número del Permiso CITES

13. Description Of Commodity/Descripción del Producto:
 Ovines/Ovinos

14. *****

15. Total Quantity/Cantidad Total:

16. Additional Information: Información Adicional

17. Total Number Of Packages/Containers/Numero de Embalajes/Contenedores:

18. Identification / Seal Numbers: Identificación/Número de Precintos

19. Commodities Intended Use/ Uso que se dará a los productos:
 Breeding/Rearing/Reproduccion/Cria

20. Type Of Admission/Tipo de Admision:
 Permanent Import/ Importacion Permanente

21. Identification Of Commodities/Identificacion:

	Breed/Raza	ID/ID	Age (Months) Edad (Meses)	Sex Sexo
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				

Veterinary Health Certificate for Export of Ovines from the United States of America to the Dominican Republic
Certificado Sanitario Veterinario para la Exportación de Ovinos de los Estados Unidos a la República Dominicana



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emision

Certificate Number/Numero del Certificado

Certification Statements/Certificaciones:

1. The United States is free of contagious ovine pleuropneumonia (*Mycoplasma mycoides*), foot-and-mouth disease, heartwater, louping ill, peste des petits ruminants, Rift valley fever, and sheep pox/*Estados Unidos está libre de pleuroneumonía contagiosa (Mycoplasma mycoides), fiebre aftosa, hidropéricarditis, enfermedad trotona, peste de los pequeños rumiantes, fiebre del Valle de Rift y viruela ovina.*
2. The animals were born in the United States of America/*Los animales nacieron en los Estados Unidos de América.*
3. The animals are individually identified with permanent identification (eartag or tattoo) which allows them to be traced back to their dam and flock of origin/*Los animales han sido identificados individualmente con una identificación permanente (arete o tatuaje) que permite localizar a su madre y a su hato/manada de origen.*
4. No case of anthrax, contagious agalactia, bluetongue, brucellosis (*Brucella ovis*), caseous lymphadenitis, contagious ecthyma, dermatomycosis, echinococcosis, enterotoxemia, enzootic abortion, leptospirosis, paratuberculosis, scrapie, or mange, has been diagnosed on the farm of origin in the last 12 months/*Ningún caso de ántrax, agalaxia contagiosa, lengua azul, Brucella ovis, linfadenitis caseosa, ectima contagioso, dermatomycosis, equinococosis, enterotoxemia, aborto enzoótico, leptospirosis, sarna, paratuberculosis o prurigo lumbar (scrapie) ha sido diagnosticado en la explotación de origen en los últimos 12 meses.*
5. No case of Maedi-Visna (ovine progressive pneumonia OPP) nor caprine arthritis/encephalitis (CAE) was diagnosed either clinically or serologically in the flock of origin during the last 3 years. During this time, no animal was introduced into the flock having a lower health condition than that of the animals in the flock/*En los últimos 3 años ningún caso de Maedi-Visna ni artritis/encefalitis caprina (AEC) fue diagnosticado clínica o serologicamente en el hato de origen; durante este tiempo no se introdujo ningún animal de condición sanitaria inferior al hato.*
6. The following statements are made in regard to scrapie/*Las siguientes declaraciones se hacen con respecto a prurigo lumbar:*
 - a) Ovine scrapie is a reportable disease in United States/*prurigo lumbar ovina es una enfermedad notificable en los Estados Unidos.*
 - b) The animals are originated from a country that adopts the measures recommended by the OIE Terrestrial Code for the control and eradication of ovine scrapie/*Los animales proceden de un país que adopta las medidas recomendadas por el Código Terrestre de la OIE para el control y erradicación de prurigo lumbar ovina.*
 - c) The animals and their direct ancestry were born and raised in United States or in another country with equal or better health condition with respect to scrapie/*Los animales y sus ancestros directos nacieron y crecieron en los Estados Unidos o en otro país con la misma o mejor condición de salud con respecto a prurigo lumbar*
 - d) In accordance with the OIE Terrestrial Code, the animals have been permanently identified to enable trace back to their establishment of origin and showed no clinical sign of scrapie at the time of inspection/*De conformidad con el Código Terrestre de la OIE, los animales han sido identificados ermanentemente para permitir el rastreo de su establecimiento de origen y no mostraron ningún signo clínico de prurigo lumbar en el momento de la inspección.*
 - e) There have been no diagnosed cases of scrapie in the herd of origin during the 5 years prior to exportation. During this time, the herd has not been designated a scrapie infected or source herd and is not currently designated a scrapie exposed herd/*No se han diagnosticado casos de prurigo lumbar en la manada de origen durante los 5 años anteriores a la exportación. Durante este tiempo, la manada no ha sido designada como una manada infectada con prurigo lumbar ni ha sido clasificada como manada expuesta a prurigo lumbar.*
 - f) The rams to be exported must have the genotype AA in codon 136 and RR in codon 171. The genotype determination was made at one of the APHIS approved genotyping laboratories/*Los reproductores a ser exportados deben tener el genotipo AA en el codón 136 y RR en el codón 171. La prueba del genotipo se realizó en un laboratorio de determinación de genotipo aprobado por SV.*
7. Sheep selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced/*Los ovinos destinados a la exportación nacieron después de la fecha en la cual se respetó efectivamente la prohibición de alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso y con chicharrones derivadas de rumiantes.*
8. The animals were examined on the farm of origin and were found free of evidence of having suffered from any infectious or contagious disease during the last 90 days and they have not been exposed to any sick animals during this period/*Los animales fueron inspeccionados en el lugar de procedencia encontrándose libres de evidencia que indique alguna enfermedad infectocontagiosa en los últimos 90 días y que durante ese período no han estado en contacto con animales enfermos.*
9. The animals were treated on _____, which is within 20 days prior to shipment, with _____, a product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites. They were also treated at the same time with _____, a product approved for use against external parasites/*Los animales fueron tratados en _____, que es una fecha que está dentro de las 20 días antes del embarque, con _____, que es un producto de amplio espectro contra parásitos internos. También fueron tratados en la misma fecha con _____, que es un producto aprobado para usarse contra parásitos externos.*
10. The animals were treated as a precaution against leptospirosis with long acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg within 20 days of embarkation/*Contra leptospirosis, los animales fueron tratados con oxitetraciclina de acción retardada a razón de 20 mg/kg dentro de los 20 días antes del embarque.*
11. The animals were not vaccinated with live or modified-live (attenuated) vaccines within 15 days prior to export/*Los animales no fueron vacunados con vacunas vivas, atenuadas, o modificadas en los 15 días antes de la exportación.*

**Veterinary Health Certificate for Export of Ovines from the United States of America to the Dominican Republic
Certificado Sanitario Veterinario para la Exportación de Ovinos de los Estados Unidos a la República Dominicana**



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emision

Certificate Number/Numero del Certificado

Certification Statements/Certificaciones:

TEST REQUIREMENTS/PRUEBAS REQUERIDAS

All animals must be tested with negative results as prescribed below within 30 days of shipment and found negative. The same tests may be repeated in the Dominican Republic/*Todos los animales deben ser sometidos dentro de los 30 días a las siguientes pruebas de laboratorio con resultados negativos antes del embarque. Estas mismas pruebas pueden ser repetidas en la República Dominicana.*

1. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using PPD tuberculin.
Tuberculosis: Prueba intradérmica en el pliegue caudal empleando tuberculinas PPD.
2. Brucellosis: B. ovis. Card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory: _____
Brucelosis: B. ovis. Prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV.
3. Bluetongue: AGID test or ELISA, or PCR
Lengua azul: Prueba AGID o ELISA. O PCR

Bluetongue: Low risk zones (for definition, see Other Information): AGID or ELISA. Animals which resulted positive to either of these can be retested using PCR or virus isolation test, within a period of up to 45 to 90 days prior to embarkation. The AGID or ELISA may be skipped to perform the PCR or virus isolation test/*Lengua azul: Zona ecológica de bajo riesgo (para la definición véase Otra Información abajo): AGID o ELISA. Los animales que resulten positivos se les realizarán la prueba de PCR o de aislamiento viral como definitiva en la preclasificación, en un periodo entre 45-90 días. Una prueba negativa de PCR o de aislamiento viral anula la prueba positiva AGID o ELISA y los animales serán dados como negativos a la prueba. La prueba en gel de agar o ELISA pueden ser obviadas para hacer la prueba de PCR o de aislamiento viral de una vez.*

Endemic zones: Virus isolation is the definitive test to prequalify the ruminants when conducted within a period of up to 45 to 90 days prior to embarkation. Negative animals to this test will be maintained separate from positive animals at the farm of origin, under vector control treatments and the supervision of the APHIS accredited veterinarian. Negative results to the AGID, ELISA or PCR are also sufficient to qualify animals within 30 days prior to embarkation/*Zona endémica: Aislamiento viral en un periodo entre 45-90 días. Los animales que resulten negativos a la prueba antes indicada se mantendrán separados de los animales positivos en la finca de origen, bajo tratamiento antivectorial y supervisión del veterinario acreditado por APHIS. Un resultado negativo a una prueba AGID, ELISA o PCR dentro de los 30 días previos al embarque también se puede utilizar para calificar el animal como apto para exportación.*

4. Campylobacteriosis: Culture of vaginal or preputial washings. Animals that have not bred do not need the test.
Campylobacteriosis: Cultivo del lavado vaginal o prepucial. Animales que no han sido cruzados no necesitan la prueba.
5. OPP (Ovine progressive Pneumonia or Maedi-Visna: AGID test, two tests within 60 days and 30 days of embarkation.
OPP/Maedi-Visna: Prueba AGID, dos pruebas, una dentro de los 60 días y otra dentro de los 30 días antes de la fecha de embarque.
6. Q Fever: Complement fixation test (CF).
Fiebre de Q: Prueba de fijación de complemento (FC).
7. Paratuberculosis: ELISA.
Paratuberculosis: ELISA
8. Enzootic abortion (ovine chlamydiosis): Complement fixation test (CF).
Aborto Enzootico (Clamidiosis ovina): Prueba de fijación de complemento (FC)

OTHER INFORMATION/INFORMACION ADICIONAL

Areas of the United States considered low risk for bluetongue include the following States: (Year round) Alaska, Connecticut, Delaware, Hawaii, Indiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Montana, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, Wisconsin, and West Virginia. (October 15 to March 31) Colorado, Idaho, Illinois, Iowa, Kansas, Kentucky, Missouri, Nebraska, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Oregon, South Dakota, Tennessee, Utah, Virginia, Washington, and Wyoming.

Las áreas de los Estados Unidos consideradas de bajo riesgo para Lengua Azul incluyen los siguientes Estados: (Todo el año) Alaska, Connecticut, Delaware, Hawaii, Indiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Montana, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, Wisconsin, y West Virginia. (Octubre 15 a Marzo 31) Colorado, Idaho, Illinois, Iowa, Kansas, Kentucky, Missouri, Nebraska, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Oregon, South Dakota, Tennessee, Utah, Virginia, Washington, and Wyoming.
Import permit No.

Name of Accredited Veterinarian	Name of USDA Veterinarian/Nombre del Veterinario del USDA
Signature of Accredited Veterinarian/Firma del Veterinario Acreditado	Signature of USDA Veterinarian/Firma del Veterinario del USDA
Date/Fecha	Date/Fecha